

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Unemployment in Algeria

Algerian Arabic Translation:

ع: البطالة و chômage بزاف. ألي تشوف ميثال مي كاين بزاف الشباب les jeunes تلقاهم في لقهوي مريحين ولا عنده ديبلوم في طب الاسنان ولا هو طبيب ولا جنيور ولا و يروح يخدم ما يلقاش خدمة يروح يخدم حاجة بعيدة على ألي قرا على ألي قراها. و زيد هذه شغل خسارة، علاش؟ الدولة راها تخسر الدراهم على الشباب و على الصغار، ربع سنين و هو في الجامعة مي يكمل لاخور الدراسة تاعه و يتخرج ما يلقاش، ما كانش سياسة يعني بعيدة يعني ما يشفوش من بعيد. هذه بالنسبة للداخل.

English translation:

A: There is lot of unemployment [in Algeria]. For example, you would find many youths sitting in a café—either he has a diploma in dental medicine, or he is a medical doctor or an engineer—he can't find a job and so he goes to work on something that's far unrelated to what he studied. This is really a loss, and why so? It is because the government is spending money on these youths to go to university for four years, and after he finishes his studies and graduates, he doesn't find a job. There seems to be no long-term strategy – they [in the government] can't look far ahead. This is just regarding internal affairs.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated